

INFORMAZIONI PERSONALI

Carella Giorgio

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

Articolo in Rivista: Carella, G. (in pubblicazione). The Limiting Topic.
Annali di Ca' Foscari: Serie occidentale. Venezia, Edizioni Ca' Foscari.

04/2014–01/2015

StagistaPronny the pronouncer (<http://www.rightpronunciation.com>), Roma (Italia)

- Aggiornamento sito web.
- Audio-Editing
- Traduzione pagine wikipedia.

04/2014–07/2014

Assistente Laboratorio Linguistico

Laboratorio Linguistico - Università degli studi Roma 3, Roma (Italia)

- Manutenzione PC.
- Conversione e montaggio file audio/video
- Catalogazione a aggiornamento materiale didattico.
- Accoglienza e supporto agli studenti.

07/2012–08/2012

Stagista

Antorà Srl, Catania (Italia)

- Gestione relazioni con clienti e fornitori (italiani e stranieri).
- Traduzione documenti e sito web aziendale.
- Organizzazione del magazzino.
- Lavori di contabilità.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

10/2015–alla data attuale

Dottorato di Ricerca in Linguistica

Livello 8 QEQ

Università degli studi Roma 3, Roma (Italia)

10/2012–07/2015

Laurea Magistrale in Lingue Moderne per la Comunicazione Interazionale (LM-38) con votazione 110/110 e Lode

Livello 7 QEQ

Università degli Studi Roma 3, Roma (Italia)

- Lingua e Traduzione Inglese.
- Lingua e Traduzione Russa.
- Linguistica Generale e Applicata (Sintassi-Pragmatica-Semantica-Linguistica Diacronica).
- Tesi Sperimentale: "Il Topic Limitativo: Frames & Scene-Setting."

09/2010–02/2011

Periodo di studi all'estero (Progetto Erasmus)

Universiteit van Amsterdam, Amsterdam (Paesi Bassi)

- Lingua e Traduzione Inglese.
- Linguistica applicata (Sintassi).

- 10/2009–03/2013 **Laurea Triennale in Lingue e Mediazione Linguistica (L-12) con votazione 109/110** Livello 6 QEQ
 Università degli Studi Roma 3, Roma (Italia)
 - Lingue Straniere (Inglese, Russo, Tedesco).
 - Didattica delle Lingue.

 - Linguistica Generale.
 Tesi sperimentale: "Uno spaccato dei dialetti siciliani. Fenomeni morfo-sintattici a confronto."
- 09/2004–07/2009 **Diploma di Liceo Linguistico con votazione 85/100** Livello 4 QEQ
 Istituto d'istruzione superiore G. Verga, Modica (RG) (Italia)
 - Materie Umanistico-Scientifiche.
 - Principi di Diritto.
 - Lingue Straniere (Inglese, Francese, Tedesco, Spagnolo).

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

Altre lingue	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C1	C1	C1	C1	C1
Francese	B2	B2	B2	B2	B2
Spagnolo	B1	B1	B1	B1	B1
Russo	A2	B1	A2	B1	B1
Tedesco	A2	A2	A2	A2	A2

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

- Competenze comunicative** Ottime competenze comunicative acquisite durante gli studi sulle lingue e la linguistica, riguardanti in particolare: l'uso appropriato della lingua in contesti diversi, la persuasione linguistica e il linguaggio pubblicitario.
 Buone capacità relazionali, specialmente in contesti multiculturali, sviluppate durante il periodo di studi all'estero, che mi ha permesso di confrontarmi efficacemente con persone di ogni paese e cultura, insegnandomi a vedere nella diversità un valore aggiunto e non un ostacolo.
- Competenze organizzative e gestionali** Buone competenze organizzative e gestionali ottenute nei due periodi di apprendistato presso la società Antorà e il Laboratorio Linguistico dell'Università Roma 3.
 Ottime capacità di team-working sviluppate nell'ambito dei numerosi progetti di gruppo effettuati durante tutto il mio percorso di studi.
- Competenze professionali** Buona padronanza delle lingue straniere, in particolare Inglese e Francese, e ottima capacità traduttiva.
 Buone capacità logico-matematiche e nozioni di base di contabilità e diritto.
 Spiccata competenza nella ricerca scientifica, specialmente in campo linguistico, sviluppata nell'ambito delle tesi di laurea triennale e magistrale, le quali vertono entrambe su ricerche linguistiche sperimentali condotte mediante l'analisi di corpora e la somministrazione a parlanti nativi di test elaborati ad hoc.

Competenza digitale

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente avanzato	Utente avanzato	Utente autonomo	Utente avanzato	Utente autonomo

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

Ottima padronanza del pacchetto office (Word, Excel, Powerpoint, ecc.) e dei principali sistemi operativi (Windows, Mac Os, Linux).

Buona conoscenza dei principali programmi di Audio, Video e Foto Editing acquisita in particolare durante la mia esperienza di assistente al laboratorio linguistico dell'università.

Ottima capacità nell'uso di Internet: conoscenza approfondita dei principali internet browser (Firefox, Chrome, Safari, ecc.) e dei principali motori di ricerca (Google, Bing, Yahoo, ecc.).

Buone competenze nell'utilizzo dei principali social network (Facebook, Twitter, ecc.) e dei loro strumenti.

Patente di guida B